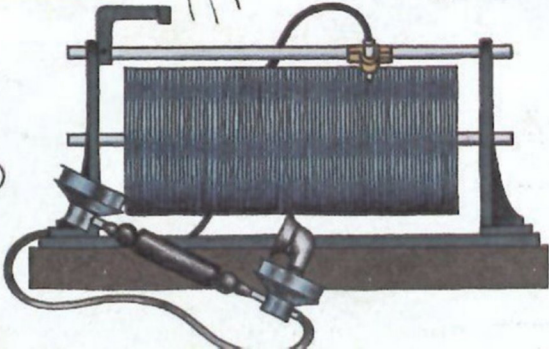
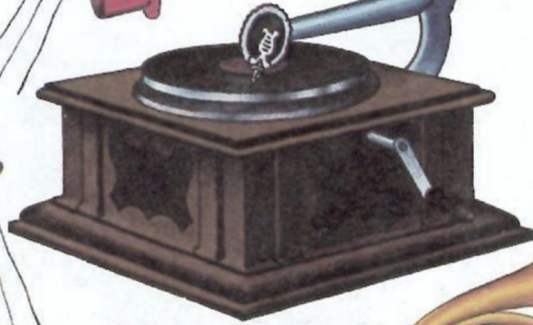
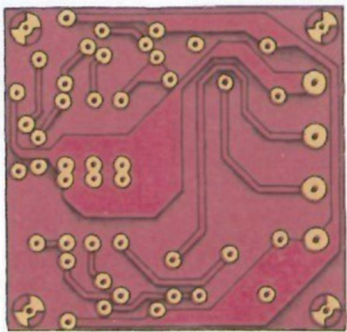
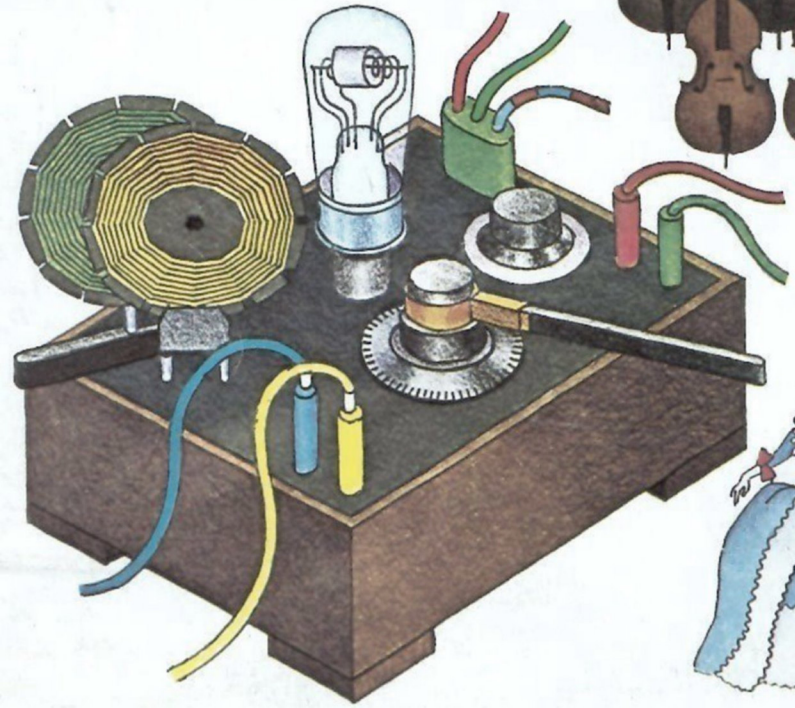
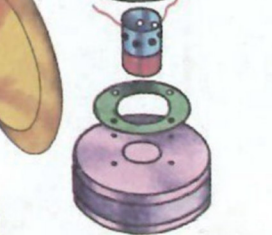
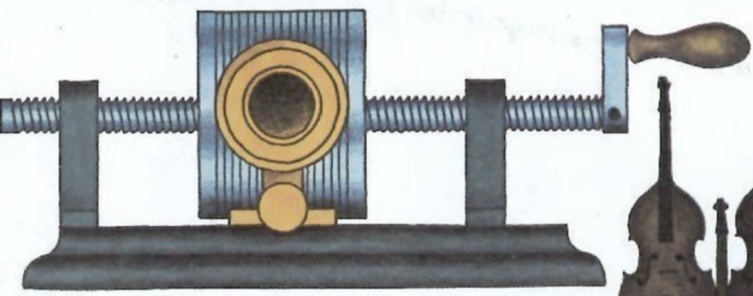


# CANTON





# Canton

## Neu: HiFi Receiver Gamma 800

### Das Konzept

**Optimierte HiFi Technik:** HiFi Receiver Gamma 800 Immer wieder werden verbesserter Bedienungskomfort und günstigere Aufstellmöglichkeiten in HiFi Tests besprochen und gefordert. Der Canton HiFi Receiver Gamma 800 verwirklicht erstmals in neuem Design und neuen konstruktiven Lösungen viele Wünsche im Detail. Quarzgenauer, voll programmierbarer Synthesizer Tuner mit Digital- und Analog-Anzeige. Völlig neuartiges Verstärker-Konzept nach dem ABA Prinzip. Ein Design, das einerseits von konventionellen Receivern völlig abweicht, andererseits die Antwort auf heutige Wohnbedürfnisse ist. Technische Daten: 80/120 Watt Sinus/Musikleistung pro Kanal, 10 ... 40 000 Hz, 27,5cm<sup>3</sup>, alle Anschlüsse von oben zugänglich. **Das platzsparende Konzept** Damit der HiFi Receiver auch in jedes Regal passt, hat Canton bei dem HiFi Receiver

Gamma 800 die Aussenabmessungen auf 27,5cm<sup>3</sup> beschränkt. Wirklich ein Platzwunder, wenn man bedenkt, dass vergleichbare Geräte bis über doppelt so viel Volumen haben. Die Höhe stimmt genau mit dem geöffneten Plattenspielerdeckel überein und die Tiefe ist genau auf die übliche Regaltiefe zugeschnitten. Der Canton HiFi Receiver Gamma 800 hat seinen festen Platz – unverrückbar. Sollen die Anschlusskabel umgesteckt werden, muss der Receiver nicht umständlich aus dem Regal genommen oder hin- und hergeschoben werden. Die Anschlussplatte ist nicht wie üblich auf der Rückseite des Gerätes, sondern verdeckt auf der Oberseite. Sowohl DIN- als auch Cinch-Stecker sind anschliessbar. Alle Eingänge sind zusätzlich pro Kanal mit Vorpegel-Regler ausgestattet.

### G 800 R

Sinus-/Musikleistung	Verstärker 80/120 Watt
Übertragungsbereich	10 ... 45 500 Hz
Klirrfaktor (Klirrgrad)	< 0,1% bei 1000 Hz
Tuner, Empfangsprinzip	Frequenz-Synthesizer
Sender-Wahl und Anzeige	Digital + Analog programmierbar
Empfindlichkeit UKW/MW	1µV/50µV bei 26 dB/20 dB
Trennschärfe	> 70 dB
Frequenzbereich UKW/MW	87,6 ... 0,516 ... 1,620 MHz
Abmessungen BxHxT/Farbe	27,5 x 27,5 x 27,5 cm/schwarz

### Die Ausstattung

**Speicherkapazität** für je 8 programmierbare UKW- + MW-Sender mit quarsgenauer Einstellpräzision.

**Senderwahl** über digitale LED-Anzeige und elektronische Analog-Anzeige. **Senderwahlknopf** mit Magnetrasterbremse für rasche, genaue Abstimmung.

**Muting-Einstellung** zur „stummen“ Senderwahl, damit das Rauschen und andere Nebengeräusche zwischen den Sendern nicht stören. Die Durchlass-Schwelle für die Senderstärke ist einstellbar.

**Multi-path-Einstellung** zur optimalen Antennenausrichtung auf den qualitativ besten Sender bei drehbarer Antenne.

**Lautstärkenregler** Feineinstellung im Zimmerlautstärkebereich: Die erste Hälfte der Skala regelt für den Normalbetrieb fein dosierbar nur 1/10 der vollen Leistung.

**Lineareinstellung** mittels Vorrangtaste zur direkten Wiedergabe der Tiefen, Mittel- und Hochtöne.

**„Loudness“** zur verfeinerten Wiedergabe mit angehobenen Höhen + Tiefen. Gehörliche Anpassung bei geringer Lautstärke.

**„Rumpeln“** schneidet die tiefen Töne ab, um zum Beispiel Stösse und Vibrationen zu unterdrücken.

**„Rausch“** schluckt hohe Rauschfrequenzen wie zum Beispiel das Nadelgeräusch älterer Platten. Dass der Canton HiFi Receiver eine Balanceeinstellung für die Lautsprecherboxen und eine Tiefen-, Mitten- und Höhenfeineinstellung hat, ist selbstverständlich.

Das absolute Musikerlebnis stand im Vordergrund der Entwicklung des neuen Canton HiFi Blocks, denn alle Frequenzgang-Reglereinheiten sind erstmalig nach musikalischen Gesichtspunkten ausgelegt. Der Tiefenregler setzt erst ab 500 Hz ein (üblich ab 1000 Hz). Der Mitteltonregler arbeitet nicht um 1000 Hz, sondern um 3000 Hz, um Soloinstrumente hervorzuheben oder um das Orchester besser betonen zu können. Der Canton HiFi Block ist ein Receiver der neuen Generation.



### Die Anschlüsse

Der Canton HiFi Receiver Gamma 800 ist der zentrale Baustein einer Spitzen HiFi Anlage.

- Anschluss für einen Plattenspieler.
- Anschluss für zwei Tonbandgeräte oder Cassetten-Recorder.
- Anschluss für eine Reservetonquelle.
- Anschluss für Mikrophon, regelbar.
- Hinterbandkontrolle zum Mithören während der Tonbandaufnahmen.

- Anpassung aller Eingangspegel kann durch einstellbare Regler pro Kanal erfolgen. Bei Umschaltung zu einem anderen Gerät werden dadurch Lautstärkenunterschiede vermieden.
- Anschluss von zwei Kopfhörern mit Klinkensteckern.
- Schaltalternativen für je ein Lautsprecherpaar einzeln oder zwei Lautsprecherpaare gleichzeitig.
- Antennenanschluss für MW mit Normsteckbuchsen und für UKW mit Norm-Koaxial-Steckanschluss.

### Die passende Box

**Canton HiFi Box Gamma 800 L** In Abmessung 27,5cm<sup>3</sup> und Belastbarkeit 80/100 Watt auf den Canton HiFi Receiver abgestimmt. Abnehmbares Frontgitter! Neuartige Druckguss-Schallwand mit von vorne montierten, völlig neuentwickelten Lautsprecher-Chassis.

**Hohe Impulstreue und ungewöhnlich hohe Belastbarkeit** Die klangliche Qualität und die hohe Belastbarkeit der Gamma HiFi Box ist im Verhältnis zur Grösse der Box ungewöhnlich. Die neue Konzeption in Technik und Design lässt sich hören und sehen.

### G 800 L

Nenn-/Musikbelastbarkeit	80/120 Watt
Übertragungsbereich	23 ... 30 000 Hz
Übergangsfrequenz	750/2200 Hz
Dreiweg-System	KHT 19 mm ø, KMT 30 mm ø, LTT 200 mm ø
Abstrahlwinkel bei 12,5 kHz	grösser als 125 Grad
Abmessungen B x H x T	27,5 x 27,5 x 27,5 cm
Geeignete Raumgrösse	22 ... 40 qm
Empf. Verstärkerleistung	35 ... 80 Watt pro Kanal
Gehäuse	schwarz

# HiFi Receiver Gamma 800

## Daten

### Verstärkerteil

**Ausgangsleistung nach DIN 45 500 bei 1 kHz**  
80 Watt pro Kanal an 4 Ohm  
100 Watt ein Kanal an 4 Ohm  
beide Kanäle angesteuert  
Musikleistung 120 Watt  
an 4 Ohm  
Bei allen darunterliegenden Leistungen bleibt der Klirrfaktor kleiner als 0,1%.  
Im Frequenzbereich 40 ... 15 000 Hz ist der Klirrfaktor kleiner als 0,2%.

Intermodulationsverzerrungen nach DIN 45 500  
< 0,15% bei Nennausgangsleistung

Dämpfungsfaktor  
> 20 bei 1 kHz an 4 Ohm

Frequenzgang  
20 ... 20 000 Hz + 0-0,5 dB

Übertragungsbereich nach DIN 45 500  
< 10 ... 40 000 Hz

Leistungsbandbreite nach DIN 45 500  
< 10 ... 30 000 Hz

Fremdspannungsabstand Phono  
> 60 dB bezogen auf Nennausgangsleistung  
alle anderen > 80 dB

Übersprechdämpfung  
> 55 dB von Kanal zu Kanal bei 1 kHz Phono  
> 52 dB von Kanal zu Kanal bei 1 kHz alle anderen Eingänge

Übersprechdämpfung bei 1 kHz  
> 55 dB zwischen den Eingängen

**Eingangsempfindlichkeit nach DIN 45 500**  
Phono einstellbar 2 mV ... 12 mV  
Band regelbar 100 mV ... 500 mV  
Reserve regelbar 100 mV ... 500 mV  
Übersteuerfestigkeit grösser als 26 dB  
Mikrofon einmischbar 200  $\mu$ V für dynamisches Monomikrofon

**Ausgangsspannungen bei FM bezogen auf 40 kHz Hub**  
Cinch Buchsen:  
Band 300 mV an 10 kOhm  
Reserve 300 mV an 50 kOhm  
DIN Buchsen:  
Band 10 mV an 10 kOhm  
Reserve 300 mV  
Pilotunterdrückung an den Ausgängen:  
> 53 dB

**Einfluss der Regler und Tasten:**  
Taste *Linear* hat Vorrang und setzt im gedrückten Zustand die 3 Klangregler sowie die Filter ausser Betrieb. Im ausgelösten Zustand wird die Klangbeeinflussung gleichmässig bei allen Ausgangsleistungen wirksam. Taste *Loudness* passt zusätzlich den Frequenzgang gehörrechtig der Lautstärke an.

**Regelbereiche**  
Tiefen  $\pm 13$  dB bei 40 Hz  
Mitten  $\pm 7$  dB bei 3 kHz  
Höhen  $\pm 10$  dB bei 12 kHz  
Rumpelfilter - 3 dB bei 45 Hz  
Rauschfilter - 3 dB bei 6 kHz  
Balanceregler lässt im Endanschlag völlige Unterdrückung eines Kanals zu.

**Ausgangsleistung für Kopfhörer**  
2 W an 60 Ohm über  
2 Klinkenbuchsen

**Anzeige:**  
Die beiden Instrumente zeigen bei Verstärkerbetrieb die Ausgangsleistung an. Bei 80% Zeigerausschlag werden 80 W erreicht, entsprechend 2 W an den Kopfhörern. Bei Nenneingangsspannung Ausgangsleistung in Watt an 4 Ohm „Linear“.

**UKW Empfangsteil:**

**Frequenzbereich**  
87,6 ... 108,00 MHz in Schritten von 50 kHz mit Quarzgenauigkeit

Alle Messwerte bezogen auf 40 kHz Hub

Eingangsimpedanz 75 Ohm Koaxial  
Begrenzungseinsatz 1  $\mu$ V (1 dB)

Eingangsempfindlichkeit  
Mono 1  $\mu$ V bei 26 dB Rauschabstand  
Stereo 27  $\mu$ V bei 46 dB Rauschabstand

Stereoschaltsschwelle ca. 20  $\mu$ V dabei Fremdspannungsabstand  
Mono 56 dB  
Stereo 44 dB

Spiegelfrequenzdämpfung > 100 dB  
ZF-Festigkeit > 100 dB  
Mehrfachempfangsdämpfung > 100 dB  
Fremdempfangsdämpfung > 80 dB  
Antennenspannungsverträglichkeit > 1000 mV  
ZF-Bandbreite 150 kHz

**Muting**  
schaltbar und Schaltschwelle regelbar

**Deemphasis**  
50  $\mu$ s

### Empfangsteil

**Feldstärkeanzeige**  
Anzeigebereich bis über 10 mV  
Damit ist ein Antennenrotor auf grösste Feldstärke einstellbar. Ausserdem lässt sich der bessere von 2 Sendern mit dem gleichen Programm wählen. Bei gedrückter „Multipath“-Taste ist an diesem Instrument Mehrwegempfang abzulesen, der durch geeignete Antennenkorrektur vermindert werden kann.

**Übertragungsbereich**  
30 Hz ... 15 kHz  $\pm 1$  dB

**Klirrfaktor**  
bei 1 mV Antennenspannung  
Mono unter 0,2% 1 kHz  
Stereo unter 0,3% 1 kHz

**Übersprechen**  
besser als 40 dB bei 1 kHz

Fremdspannungsabstand  
Mono 63 dB, Stereo 60 dB

**Nachbarkanalunterdrückung**  
> 70 dB bei  $\pm 300$  kHz

AM-Unterdrückung > 50 dB (30% AM)

Gleichwellenselektion 1,5 dB

Regelbereich der AGC 50 dB

Hilfsträgerunterdrückung  
19 kHz mehr als 53 dB  
38 kHz mehr als 55 dB  
an den Bandausgängen gemessen

**MW Empfangsteil:**

Frequenzbereich  
0,516 ... 1,620 MHz

Eingangsempfindlichkeit  
50  $\mu$ V bei 1 MHz für 20 dB Störabstand

Regelbereich der AGC 70 dB

Bandbreite  
50 Hz ... 3,5 kHz (5 dB)

Fremdspannungsabstand über 40 dB bei 10 mV Antennenspannung und 30% Modulation

Klirrfaktor  
unter 1% bei 10 mV und 30% Modulation

Netzanschluss:

220 Volt Wechselspannung umschaltbar auf 110/130/240 V  
Einschraubversicherung 2 A träge geschaltete Steckdose für Zusatzgeräte

# Canton

## New: Universal HiFi Box HC 100

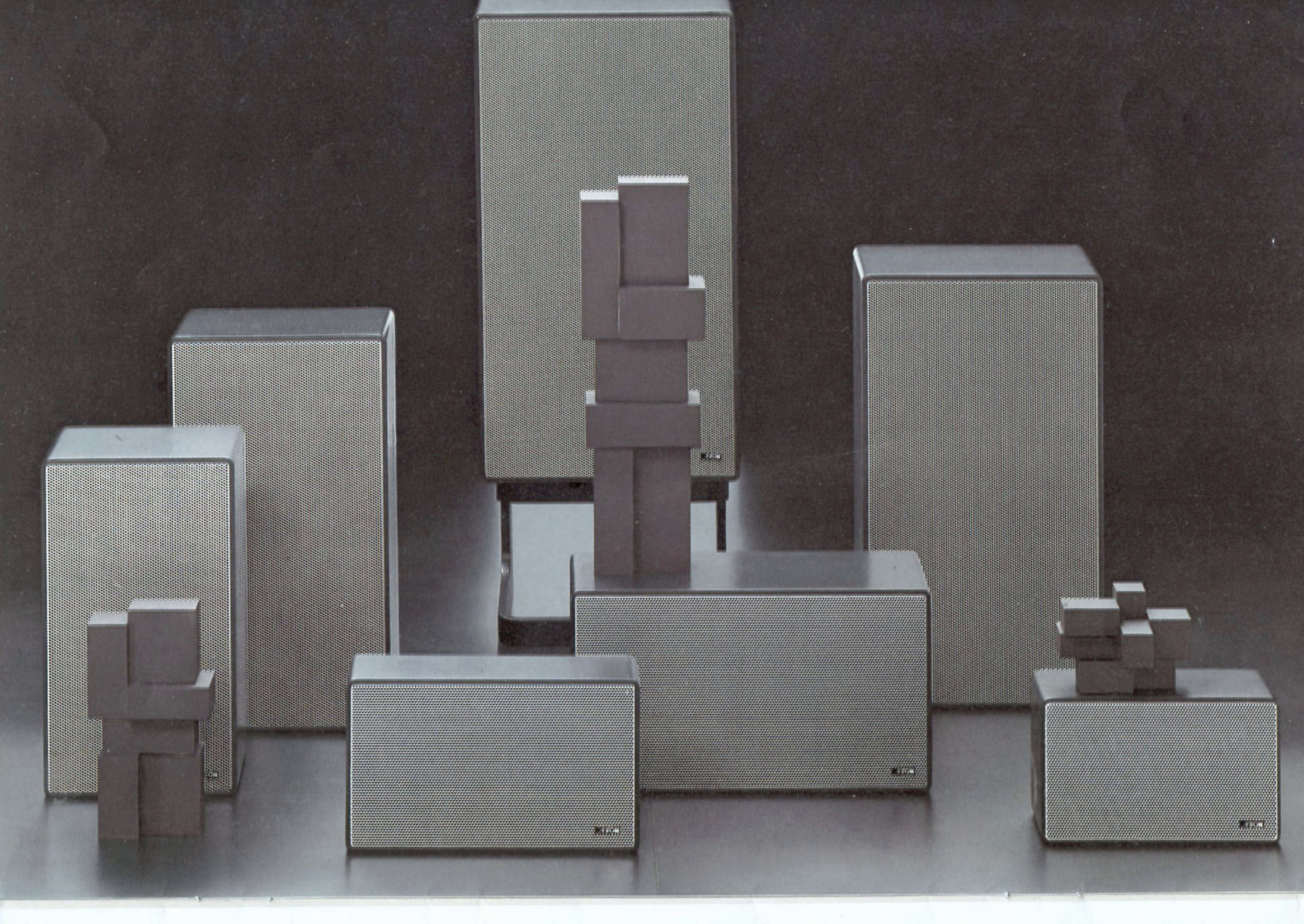


### HC 100

Nenn-/Musikbelastbarkeit	35/60 Watt
Übertragungsbereich	48 ... 30 000 Hz
Übergangsfrequenz	1700 Hz
Zweigweg-System	1 KHT 19 mm $\phi$ , 1 LTT 110 mm $\phi$
Abstrahlwinkel	bei 12,5 kHz grösser als 125°
Abmessungen B x H x T	190 x 120 x 144 mm
Frontgitter	Neigungswinkel 28°
Empf. Verstärkerleistung	5 ... 35 Watt pro Kanal
Gehäuse,	schwarz oder metallic
Aluminium-Druckguss	lackiert

Zweigweg HiFi Box in Pultform  
Gehäuse aus Aluminium-  
Druckguss. Robust und ver-  
windungsfrei. Höchste Klang-  
qualität trotz minimalster  
Abmessungen. In jeder Ecke  
und im kleinsten Raum findet  
diese Box Platz. Schnell und  
einfach durch Einpunkt-  
Befestigung montiert oder auf  
kleinsten Flächen rutschfest  
aufgestellt.

*Das Universal-Konzept*  
Die neue Canton HiFi HC 100  
bringt HiFi-Klang in alle  
Räume: Ob Kellerbar, Arbeits-  
zimmer, Manager-Schreib-  
tisch oder Zimmer des Juniors,  
Terrasse, Esszimmer oder  
Auto.



# Canton HiFi Lautsprecher

## HiFi Qualität

Schon der Name Canton zergeht dem HiFi-Kenner auf der Zunge. Das lateinische Wort „cantare“ und das deutsche Wort „Ton“ sind ein musikalisches Versprechen.

Wer ist dieses Unternehmen, das sich in wenigen Jahren eine Spitzenposition in der deutschen Industrie für HiFi-Lautsprecher erobert hat?

Internationale Zeitschriften berichten über Canton-Produkte. In objektiven Vergleichstests und ausführlichen Einzeltests wird die Canton-Qualität ausgezeichnet.

Die internationale Anerkennung und der Erfolg auf dem Markt waren für Canton ein Ansporn, das schon Erreichte noch zu übertreffen: Mit dem neuen HiFi-Programm in Spitzenqualität.

Eine HiFi-Stereoanlage ist immer nur so gut wie ihre Lautsprecher. Deswegen kann für den Käufer einer HiFi-Anlage nur der beste Lautsprecher gut genug sein. Canton-Qualität ist das Beste durch:

- o zuverlässige Eingangskontrolle
- o hochwertige Bauteile
- o technische Präzision bis ins kleinste Detail
- o äusserste Sorgfalt bei der Herstellung der Lautsprecher-Chassis
- o absolute Wiedergabetreue
- o breiten Tonwertumfang
- o elektronische und akustische Endkontrolle

Diesen Qualitätsstandard, der weit über der der HiFi-Norm liegt, kann Canton nur garantieren, weil alle Baueinheiten selbst entwickelt und selbst gefertigt werden. Es ist daher kein Wunder, dass Canton auf alle HiFi-Boxen 5 Jahre Voll-Garantie (Material, Arbeitszeit und Versandkosten) geben kann. Canton Produkte sind das Ergebnis ausgereifter Technik auf dem neuesten Stand der elektronischen und akustischen Forschung.

Qualität hat seinen Preis. Bei Canton aber kann man Qualität auch kaufen, zu einem wirklich vernünftigen Preis. Vergleichen Sie mal!

## HiFi Boxen

„Neue Masstäbe“ für wohngerechte Kompaktboxen setzt das Canton Boxen-Programm. So urteilen führende Fachzeitschriften. Die Canton HiFi-Boxen gehören zu den kleinsten auf dem Markt. Die „grosse“ Kompaktbox LE 600 mit 70 bzw. 100 Watt ist immerhin noch so klein, dass sie bequem in jedes Bücherregal passt.

Die „Neue“ im Canton HiFi-Boxen-Programm ist die LX 300 mit grossflächigem Klangvolumen in HiFi-Qualität; auch für kleinere und mittlere Räume.

Das Canton HiFi-Boxen-Programm umfasst insgesamt 8 Einheiten: Die Box LX 300 ist die kleinste davon. Sie misst nur 24,5 x 15 x 12 cm bei einer Nenn-/Musikbelastbarkeit von 30/45 Watt. Die grösste, die LE 900 mit den Abmessungen von 58,5 x 31,5 x 27 cm hat eine Nenn-/Musikbelastbarkeit von 90/130 Watt.

Allseitig geschlossenes, akustisch gedämpftes Boxengehäuse. Waagrecht oder senkrecht mit beigefügten selbstklebenden Filzfüssen aufstellbar. Fest am Gehäuse montiertes, 5 m langes Anschlusskabel mit Lautsprecher-Normstecker. Gehäuse in Nussbaum haben die Frontgitterfarbe Goldbraun. Gehäuse in Weiss, Anthrazit, Metallic haben alufarbene Frontgitter.

Nicht die Belastbarkeit einer Box (fälschlicherweise oft Leistung genannt) ist das Kriterium für die akustische Qualität, sondern viel wesentlicher sind die technischen Details wie z. B. der Frequenzgang, die Herstellung des Lautsprecher-Chassis und die Auslegung der Frequenzweiche, und zum Schluss die Abstimmung der technischen Details im Hörvergleich.

Die Belastbarkeitswerte einer Box sind nur ausschlaggebend für den Betrieb der vorgeschalteten Leistungsverstärker. Er soll nicht mehr Leistung im Extremfall abgeben, als die Box belastbar ist.

Es ist also nicht nötig, dass der Verstärker unbedingt die gleiche Leistung abgeben muss wie bei der Belastbarkeit der Box angegeben ist. Es ist lediglich darauf zu achten, dass die Verstärker, die mehr Leistung abgeben als die Belastbarkeit der Box zulässt, nicht voll aufgedreht werden.

Verstärker, die geringere Leistung als die auf der Box angegebene Belastbarkeit haben, können unbedenklich mit höher belastbaren Boxen betrieben werden. Das ausschlaggebende Kriterium bei der Wahl der Boxen soll primär die akustische Wiedergabe sein, die man nur im Hörvergleich beim Fachhändler feststellen kann.

## HiFi Zubehör

Rund um die HiFi-Anlage bietet Canton ein HiFi-Zubehör-Programm, das vom orthodynamischen Kopfhörer über praktische Umschalt-einheiten bis zum kompletten Schallplatten-Pflegeprogramm reicht.

Der *Canton HiFi-Kopfhörer KE 600* ist ein teiloftener Hörer mit akustischer Strömungsdämpfung. Er ist nach dem orthodynamischen System aufgebaut, das die Vorteile des elektrostatischen und des dynamischen Systems vereint.

Ein zusätzlich integrierter Entzerrer verleiht dem *Canton KE 600* klanglich ein Höchstmass an Natürlichkeit. Seine Durchsichtigkeit und das freie Klangbild bei trockenen Bässen vermitteln in Verbindung mit dem geringen Gewicht des Hörers einen angenehmen, unbeschwernten Hörerlebnis.

Für den Tonbandfreund bietet Canton zwei praktische *Umschalt-einheiten*: Das *Combi 40 R* und das *Combi 40 mix*. Drei Funktionen können bei beiden Geräten durch einfaches Drücken der entsprechenden Taste gewählt werden: Aufnehmen, Überspielen, Wiedergeben. Umständliches Umstecken entfällt hierbei.

Mit dem eingebauten Pegelregler ist die Ausgangsspannung auf die Eingangsempfindlichkeit einstellbar. Für effektvolle Überspielungen hat das *Combi 40 mix* zusätzlich einen Überblendregler.

Unter den Umschalt-einheiten von Canton wird das *Combi 30 R* besonders häufig in grossen Wohnungen oder von Quasi-Quadro-Freunden eingesetzt. Es können damit drei Lautsprecherpaare unabhängig voneinander in verschiedenen Räumen betrieben werden. Ausserdem zwei Quadro-Lautsprecher, die eine wirkungsvolle quasiquadrophone Wiedergabe ermöglichen. Das *Combi 30 R* ist mit drei Reglern ausgestattet, mit denen die Lautstärke der Zusatz- und der Quadro-Lautsprecher nach Belieben eingestellt werden kann. Als sinnvolle Ergänzung dieses Gerätes sind zwei Buchsen für Kopfhöreranschluss vorhanden.

Der *Discostat* ist das bekannteste und weitverbreiteste Zubehör von Canton. Er entfernt die Staubteilchen von der Schallplatte mit einer Rundbürste aus sanften, plüschartigen Härchen. Elektrostatische Aufladungen werden durch einen weichen Kupferhaarpinsel aufgenommen und über den Schutzkontakt einer Steckdose abgeleitet.



# Canton HiFi Kompaktboxen

## LX300

Übertragungsbereich 42 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 30/45 Watt  
 System Zweiweg  
 Übergangsfrequenz 1600 Hz  
 Masse (BxHxT) 24,5 x 15 x 12 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 10 ... 35 Watt  
 Geeignet für Räume von 8 ... 25 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse schwarz, nussbaum, metallic

## LE250

Übertragungsbereich 42 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 25/40 Watt  
 System Zweiweg  
 Übergangsfrequenz 1600 Hz  
 Masse (B x H x T) 30 x 17,5 x 13 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 10 ... 35 Watt  
 Geeignet für Räume 10 ... 25 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum

## LE350

Übertragungsbereich 38 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 35/50 Watt  
 System Zweiweg  
 Übergangsfrequenz 1750 Hz  
 Masse (B x H x T) 36 x 20,5 x 19 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 15 ... 45 Watt  
 Geeignet für Räume 18 ... 30 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum

## LE350F

Übertragungsbereich 40 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 35/50 Watt  
 System Zweiweg  
 Übergangsfrequenz 1750 Hz  
 Masse (B x H x T) 44 x 26 x 11 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 15 ... 45 Watt  
 Geeignet für Räume 18 ... 30 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, nussbaum

## LE400

Übertragungsbereich 35 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 45/60 Watt  
 System Dreiweg  
 Übergangsfrequenz 750/2600 Hz  
 Masse (B x H x T) 38,5 x 21,5 x 20 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 20 ... 55 Watt  
 Geeignet für Räume 20 ... 35 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum

## LE500

Übertragungsbereich 26 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 55/80 Watt  
 System Dreiweg  
 Übergangsfrequenz 750/2600 Hz  
 Masse (B x H x T) 44 x 24,5 x 21 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 25 ... 70 Watt  
 Geeignet für Räume 22 ... 40 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum

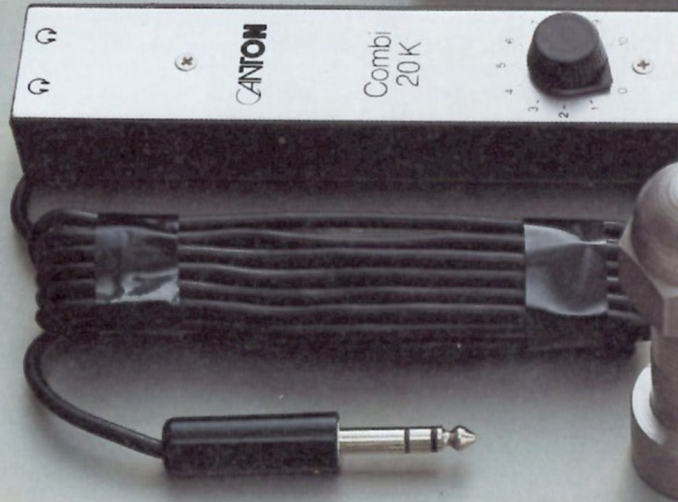
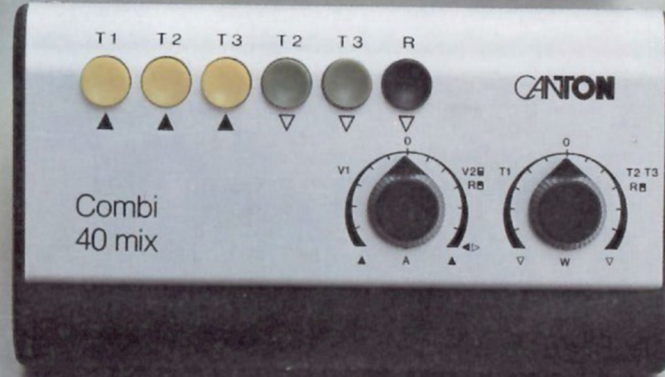
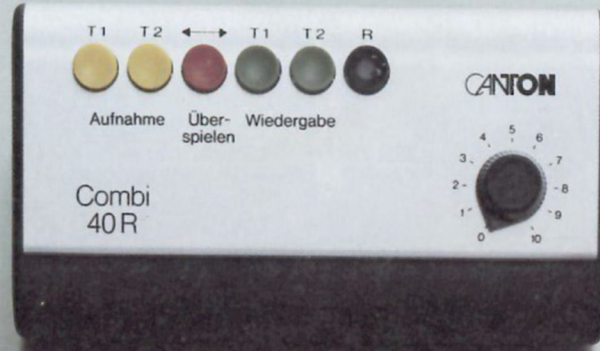
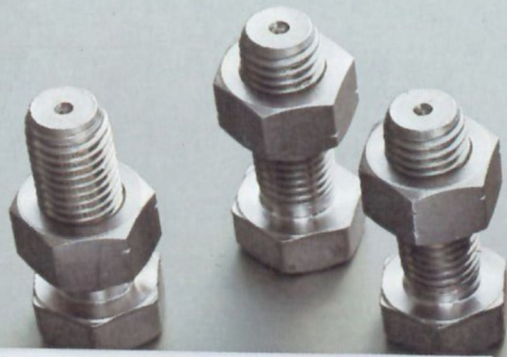
## LE600

Übertragungsbereich 21 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 70/100 Watt  
 System Dreiweg  
 Übergangsfrequenz 680/2700 Hz  
 Masse (B x H x T) 49,5 x 27,5 x 24 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 30 ... 80 Watt  
 Geeignet für Räume 25 ... 45 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum

## LE900

Übertragungsbereich 18 ... 25000 Hz  
 Nenn-/Musikbelastbarkeit 90/130 Watt  
 System Dreiweg  
 Übergangsfrequenz 700/2100 Hz  
 Masse (B x H x T) 58,5 x 31,5 x 27 cm  
 Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm  
 Empfohlene Verstärkerleistung 40 ... 120 Watt  
 Geeignet für Räume 30 ... 70 m<sup>2</sup>  
 Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum





# Canton HiFi

## Combi-Umschalteinheiten

### Combi 30R

Die regelbare Schaltzentrale für das ganze Haus: Es gibt die Möglichkeit, 3 Lautsprecherpaare unabhängig voneinander in verschiedenen Räumen anzuschließen. Oder mit dem Einsatz von 2 Quadro-Lautsprechern eine quasiquadrophone Wiedergabe zu erreichen. Zusätzlich ist der Anschluss von 1 Kopfhörer mit DIN-Normstecker und 1 mit Klinkestecker an diese Schalteinheit möglich.

Beim Combi 30 R ist die Lautstärke der Zusatzlautsprecher und der Quadro-lautsprecher individuell mit 3 Reglern einstellbar.

### Combi 30

Ausführung wie Combi 30 R, jedoch ohne Lautstärkereglern.

### Combi 40R

Diese Umschalteinheit ist speziell für den Anschluss von mehreren Tonbandgeräten an verschiedenen Verstärkern ausgelegt. Über das Combi 40 R können zum Beispiel ein Tonbandgerät, ein Cassetten-Recorder und eine weitere hochpegelige Tonquelle (wie z. B. Tonfilmprojektor, Plattenspieler usw.) mit einem Verstärker oder Steuergerät verbunden werden. Je nach Tastenwahl ist dann Wiedergabe von Band, Cassette oder der Reservequelle bzw. Aufnahme von Band und/oder Cassette und Überspielen von Cassette auf Band oder umgekehrt möglich.

Da bei vielen Geräten die Ausgangsspannung bzw. Eingangsempfindlichkeit unterschiedlich sein kann, ist zum Überspielen ein Pegelregler eingebaut.

### Combi 40 mix

Überspielen, Überblenden, Aufnahmen, Wiedergeben. Alles kein Problem. Am Canton Combi 40 mix können z. B. 3 Tonbandgeräte oder 3 Cassetten-Recorder mit einem oder zwei Verstärkern bzw. Receivern zusammengeschaltet werden. Alles ganz einfach nur mit Stecker-Kabeln. Wie bei jedem Combi.

Zusätzlich kann sogar noch eine hochpegelige Tonquelle am Reserveeingang angeschlossen werden: Zum Beispiel ein Plattenspieler oder Tonprojektor. Diese können zusätzlich in die vielseitigen Regieschalt-Möglichkeiten des Combi 40 mix einbezogen werden. Das Gerät hat zwei Doppelregler zusätzlich zu den entsprechenden Schalttasten: Erstens zur Einstellung des Pegels bei Aufnahme, sowie bei Wiedergabe oder zweitens auch ganz professionell zum Überblenden von einem Tonband auf ein anderes.

### Combi 20

Adapter und Lautstärkereglern für hoch- und niederohmige Kopfhörer mit DIN- oder Klinkestecker. Mit 4 m Anschlusskabel für Verstärker mit DIN-Buchsen. Das Gerät hat zwei Buchsen für Kopfhörer, eine DIN-Buchse und eine Klinkebuchse. Die Buchsen können einzeln oder gleichzeitig benutzt werden, da beide stets in Betrieb sind.

An die Kopfhörerbuchse des Verstärkers oder Steuergerätes wird das Combi einfach angeschlossen. Ist kein Kopfhöreranschluss vorhanden, so ist der Anschluss über einen Adapter oder über das Canton Combi 30 oder Combi 30 R direkt an den Lautsprecherausgängen möglich.

### Combi 20K

Adapter und Lautstärkereglern für hoch- und niederohmige Kopfhörer mit DIN- oder Klinkestecker. Mit 4 m Anschlusskabel für Verstärker mit Klinkebuchsen. Ausführung wie Combi 20, jedoch mit Klinkestecker.



# Canton HiFi Kopfhörer und Schallplatten-Pflege

## Kopfhörer KE 600

Wer mit dem Canton HiFi-Stereo-Kopfhörer KE 600 Musik genießt, wird das Höchstmaß an Natürlichkeit, Annehmlichkeit und Sauberkeit des Klangbildes erleben.

Intensives Hineinhören in die Musik erfordert Konzentration und musikalisches Einfühlungsvermögen. Beides kann nur durch einen hochwertigen HiFi-Stereo-Kopfhörer erfüllt werden.

Um wirklich die letzten Feinheiten der Musik hören zu können, muss die Abstrahlung des Wandler-Systems nahezu über den gesamten Hörbereich geradlinig sein. Dies wird beim Canton KE 600 durch das orthodynamische Wandlerprinzip erreicht. Es ähnelt dem dynamischen System. Jedoch bilden Schwingspulen und Membrane dabei eine Einheit. Auf einer hauchdünnen Polyesterfolie sind zwei gegenläufige Windungen aufgedruckt. Diese Membrane ist zwischen zwei starke Dauermagneten gespannt und bewegt sich im Rhythmus des die Windungen durchfließenden Stromes. Dieses neuartige Wandler-System strahlt nahezu linear über den gesamten Frequenzbereich ab.

Damit die aufgrund der vielen Dämpfungsmaterialien leicht abfallenden Höhen ausgeglichen werden, ist erstmalig im Canton HiFi-Kopfhörer KE 600 ein Entzerrer eingebaut.

Wandlerprinzip: Orthodynamisch. Übergangsbereich: 15 ... 25000 Hz, Nennimpedanz 200 Ohm, Kennschalldruckpegel 81 dB, Nennbelastbarkeit 2 Watt, Klirrfaktor bei 94 dB SPL = kleiner 0,3% (bei 100 dB SPL = kleiner 0,5%). Erforderliche Betriebsspannung für 100 dB bei 1000 Hz = 4 V. Geeignet für alle Verstärkerausgänge zwischen 2 und 200 Ohm.

Ausführung: Teiloffener HiFi-Stereo-Kopfhörer mit kardänisch aufgehängten Hörkapseln. Besonders weiche, atmungsaktive und schaumstoffgefüllte Kunstlederpolsterung am Hörer sorgt für dichten Ohrabschluss. Kopfaufgabe durch 35 mm breites, weiches und atmungsaktives Band in der Höhe einrastend verstellbar. Gewicht des Kopfhörers 300 g. Anpresskraft etwa 300 p. Anschluss über ein 3 m langes Stahldrahtkabel mit Klinkenstecker oder DIN-Norm-Stecker. Eine Übergangskupplung zum Anschluss an die Lautsprecher-anschlüsse liegt bei.

## Discostat

Ein wesentliches Zubehör für jeden HiFi-Liebhaber: Schallplatten-Trockenreiniger Discostat von Canton. Dieser entfernt sorgfältig und sanft alle Staubteilchen und verhindert die elektrostatischen Aufladungen mittels geerdetem Kupferhaar-Pinsel. Der Auflagedruck des Discostat ist ausgewogen und extrem niedrig.

Der entscheidende Gebrauchsnutzen des Discostat ist ausser der Reinigung und Entladung der Schallplatte besonders das System der „trockenen“ Arbeitsweise. Zigtausendfach hat sich dieses „trockene“ Reinigungs- und Entladungsprinzip des Discostat bewährt und ist von vielen Fachzeitschriften besprochen und als vorzüglich anerkannt worden.

Der Discostat ist für alle Plattenspieler geeignet. Er gleicht in seiner äusseren Ausführung einem Tonabnehmerarm und kann wie dieser bei Nichtgebrauch abgehoben und seitlich auf seiner Ablagestütze abgelegt werden.

Der massive Sockel, auf dem der Arm des Discostat drehbar gelagert ist, ist auch in der Höhe verstellbar, um den Aufwinkwinkel des Arms zur Schallplatte optimal einstellen zu können. Es ist gewährleistet, dass von der Spitze des Kupferhaar-Pinsels bis über die 1,5 m lange Anschlussleitung eine einwandfreie elektrische Entladung erfolgen kann.

Die Staubteilchen werden von der Schallplatte mit einer Rundbürste aus weichen plüschartigen Härchen entfernt. Die feststehende Plüschrolle kann jeweils von Zeit zu Zeit ein Stückchen weiter gedreht werden, um wieder mit einem sauberen Teil weiterreinigen zu können. So kann eine Rolle mehrfach benutzt werden.

Der vorne am Discostat beweglich eingesetzte weiche Kupferhaar-Pinsel liegt nur mit seinem Eigengewicht auf. Er ist elektrisch leitend und mit den Erdungskontakten des Schutzkontakt-Blindsteckers verbunden. Wird dieser Blindstecker in einer Schutzkontakt-Steckdose eingesteckt, so leitet der Kupferhaar-Pinsel die elektrische Aufladung direkt von der Schallplatte zur Erde ab.

Für Länder ohne Schutzkontakt-Steckdose gibt es eine Exportausführung des Discostat: Discostat E.

## Discostat Zubehör

Discostat: Die wichtigsten Ersatzteile für den Discostat: Der Kupferhaar-Pinsel und die Plüschrolle. Sie können ohne fachmännische Hilfe ausgetauscht werden.

Statex: Metallisiertes weiches Spezialtuch zur schonenden Behandlung und Vorentladung der Schallplatten. Eine zusätzliche Hilfe, um starke statische Aufladungen noch vor dem Auflegen der Platte zu verringern.

Styloclean: Spezial-Reinigungsflüssigkeit zum Säubern des Tonabnehmerdiamanten. Nach längerem Gebrauch sammeln sich fettige Ablagerungen, die mit dem Styloclean ohne Gefahr für den Diamanten entfernt werden können.

Duodisc: Zum Befestigen des Discostat an Plattenspielern mit kleinerer Stellfläche. Der Duodisc besteht aus zwei Scheiben. Die obere Scheibe lässt sich parallel zur unteren Scheibe in beliebigen Winkeln ausschwenken.

Änderungen, insbesondere  
technischer Art, vorbehalten.

Printed in the  
Fed. Rep. of Germany

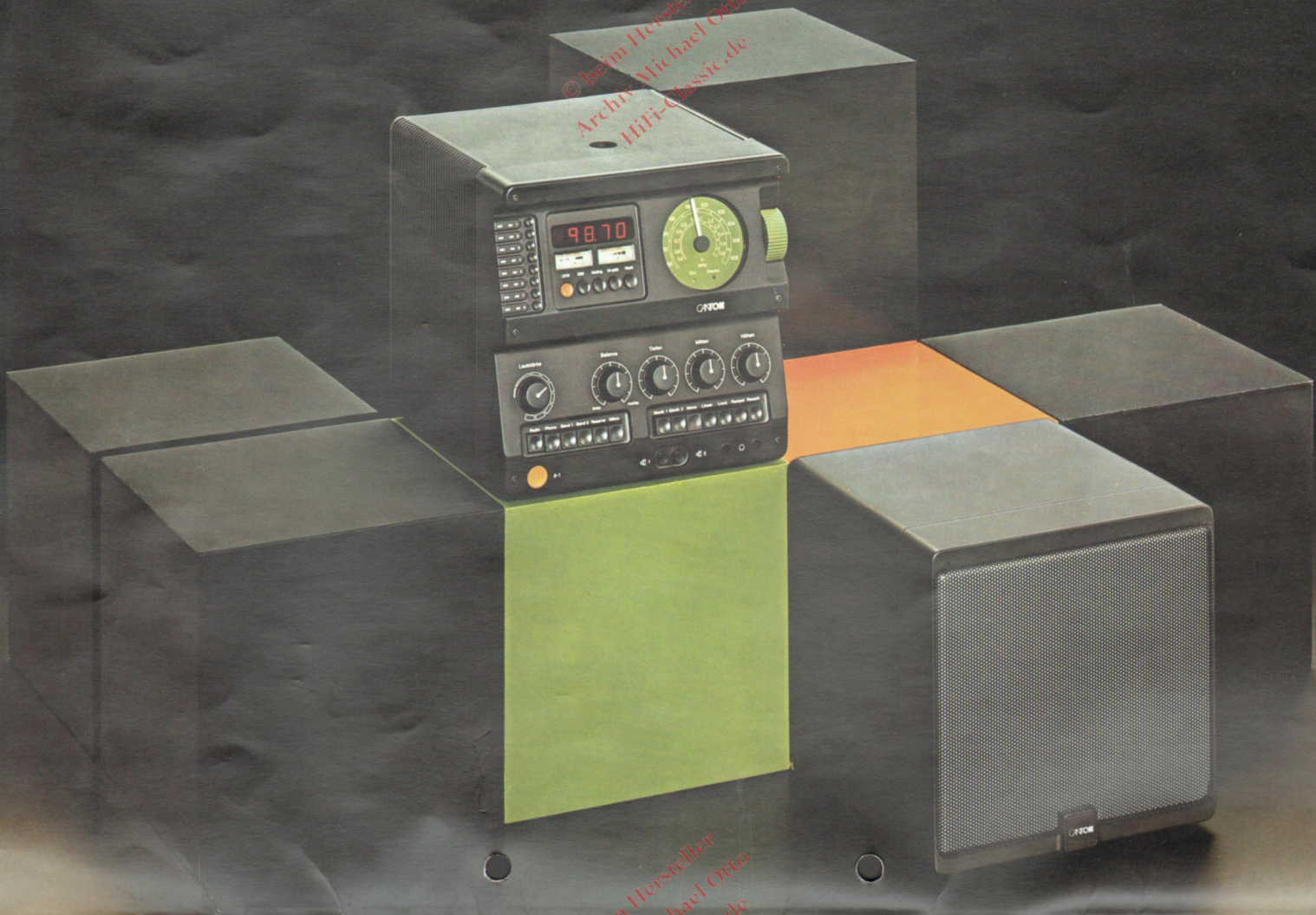
Canton Elektronik GmbH + Co  
Verwaltung:  
Franz-Schubert-Strasse 1  
D-6390 Usingen im Taunus  
Telefon (0 60 81) 30 81  
Fertigung:  
D-6395 Weilrod-Niederlauken

Österreich:  
Canton Elektronik Ges.m.b.H.  
Blumberggasse 14/1d,  
A-1160 Wien

Schweiz:  
Videosonic AG,  
Langgrütstrasse 112  
CH-8047 Zürich



© beim Hersteller  
Archiv Michael Otto  
HiFi-Classic.de



© beim Hersteller  
Archiv Michael Otto  
HiFi-Classic.de

# • Canton • Neu: HiFi Receiver Gamma 800

## Das Konzept

Optimierte HiFi Technik: HiFi Receiver Gamma 800 Immer wieder werden verbesserter Bedienungskomfort und günstigere Aufstellmöglichkeiten in HiFi Tests besprochen und gefordert. Der Canton HiFi Receiver Gamma 800 verwirklicht erstmals in neuem Design und neuen konstruktiven Lösungen viele Wünsche im Detail. Quarzgenauer, voll programmierbarer Synthesizer Tuner mit Digital- und Analog-Anzeige. Völlig neuartiges Verstärker-Konzept nach dem ABA Prinzip. Ein Design, das einerseits von konventionellen Receivern völlig abweicht, andererseits die Antwort auf heutige Wohnbedürfnisse ist. Technische Daten: 80/120 Watt Sinus/Musikleistung pro Kanal, 10... 40 000 Hz, 27,5cm<sup>3</sup>, alle Anschlüsse von oben zugänglich. Das platzsparende Konzept Damit der HiFi Receiver auch in jedes Regal passt, hat Canton bei dem HiFi Receiver

Gamma 800 die Aussenabmessungen auf 27,5cm<sup>3</sup> beschränkt. Wirklich ein Platzwunder, wenn man bedenkt, dass vergleichbare Geräte bis über doppelt so viel Volumen haben. Die Höhe stimmt genau mit dem geöffneten Plattenspielerdeckel überein und die Tiefe ist genau auf die übliche Regaltiefe zugeschnitten. Der Canton HiFi Receiver Gamma 800 hat seinen festen Platz – unverrückbar. Sollen die Anschlusskabel umgesteckt werden, muss der Receiver nicht umständlich aus dem Regal genommen oder hin- und hergeschoben werden. Die Anschlussplatte ist nicht wie üblich auf der Rückseite des Gerätes, sondern verdeckt auf der Oberseite. Sowohl DIN- als auch Cinch-Stecker sind anschliessbar. Alle Eingänge sind zusätzlich pro Kanal mit Vorpegel-Regler ausgestattet.

## G 800 R

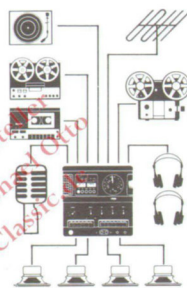
Sinus-/Musikleistung Verstärker 80/120 Watt  
Übertragungsbereich 10... 45 500 Hz  
Klirrfaktor (Klirrgrad) < 0,1% bei 1000 Hz  
Tuner, Empfangsprinzip Frequenz-Synthesizer  
Sender-Wahl und Anzeige Digital + Analog  
Empfindlichkeit UKW/MW programmierbar  
Trennschärfe 1µV/50µV bei 26 dB/20 dB  
> 70 dB  
Frequenzbereich UKW/MW 87,6... 0,516... 1,620 MHz  
Abmessungen BxHxT/Farbe 27,5 x 27,5 x 27,5 cm/schwarz

## Die Ausstattung

Speicherkapazität für je 8 programmierbare UKW-+ MW-Sender mit quartzgenauer Einstellpräzision. **Senderwahl** über digitale LED-Anzeige und elektronische Analog-Anzeige. **Senderwahlknopf** mit Magnetrasterbremse für rasche, genaue Abstimmung. **Muting-Einstellung** zur „stummen“ Senderwahl, damit das Rauschen und andere Nebengeräusche zwischen den Sendern nicht stören. Die Durchlass-Schwelle für die Senderstärke ist einstellbar. **Multi-path-Einstellung** zur optimalen Antennenausrichtung auf den qualitativ besten Sender bei drehbarer Antenne. **Lautstärkenregler** Feineinstellung im Zimmerlautstärkebereich: Die erste Hälfte der Skala regelt für den Normalbetrieb fein dosierbar nur 1/10 der vollen Leistung. **Lineareinstellung** mittels Vorrangtaste zur direkten Wiedergabe der Tiefen, Mittel- und Hochtöne.

„Rausch“ schluckt hohe Rauschfrequenzen wie zum Beispiel das Nadelgeräusch älterer Platten. Dass der Canton HiFi Receiver eine Balanceeinstellung für die Lautsprecherboxen und eine Tiefen-, Mitten- und Höhenfeineinstellung hat, ist selbstverständlich. Das absolute Musikerlebnis stand im Vordergrund der Entwicklung des neuen Canton HiFi Blocks, denn alle Frequenzgang-Reglereinheiten sind erstmalig nach musikalischen Gesichtspunkten ausgelegt. Der Tiefenregler setzt erst ab 500 Hz ein (üblich ab 1000 Hz). Der Mitteltonregler arbeitet nicht um 1000 Hz, sondern um 3000 Hz, um Soloinstrumente hervorzuheben oder um das Orchester besser betonen zu können. Der Canton HiFi Block ist ein Receiver der neuen Generation.

„Loudness“ zur verfeinerten Wiedergabe mit angehobenen Höhen + Tiefen. Gehörliche Anpassung bei geringer Lautstärke. „Rumpeln“ schneidet die tiefen Töne ab, um zum Beispiel Stösse und Vibrationen zu unterdrücken.



## Die Anschlüsse

Der Canton HiFi Receiver Gamma 800 ist der zentrale Baustein einer Spitzen HiFi Anlage.

- Anschluss für einen Plattenspieler.
- Anschluss für zwei Tonbandgeräte oder Cassetten-Recorder.
- Anschluss für eine Reserve-tonguelle.
- Anschluss für Mikrophon, regelbar.
- Hinterbandkontrolle zum Mithören während der Tonaufnahmen.

- Anpassung aller Eingangspegel kann durch einstellbare Regler pro Kanal erfolgen. Bei Umschaltung zu einem anderen Gerät werden dadurch Lautstärkenunterschiede vermieden.
- Anschluss von zwei Kopfhörern mit Klinkensteckern.
- Schaltalternativen für je ein Lautsprecherpaar einzeln oder zwei Lautsprecherpaare gleichzeitig.
- Antennenanschluss für MW mit Normsteckbuchsen und für UKW mit Norm-Koaxial-Steckanschluss.

## Die passende Box

Canton HiFi Box Gamma 800 L In Abmessung 27,5cm<sup>3</sup> und Belastbarkeit 80/100 Watt auf den Canton HiFi Receiver abgestimmt. Abnehmbares Frontgitter! Neuartige Druckguss-Schallwand mit von vorne montierten, völlig neuentwickelten Lautsprecher-Chassis.

Hohe Impulstreue und ungewöhnlich hohe Belastbarkeit Die klangliche Qualität und die hohe Belastbarkeit der Gamma HiFi Box ist im Verhältnis zur Grösse der Box ungewöhnlich. Die neue Konzeption in Technik und Design lässt sich hören und sehen.

## G 800 L

Nenn-/Musikbelastbarkeit 80/100 Watt  
Übertragungsbereich 23... 30 000 Hz  
Übergangsfrequenz 750/2200 Hz  
Dreiweg-System KHT 19 mm ø, KMT 30 mm ø, LIT 200 mm ø  
Abstrahlwinkel bei 12,5 kHz grösser als 125 Grad  
Abmessungen B x H x T 27,5 x 27,5 x 27,5 cm  
22... 40 qm  
Empf. Verstärkerleistung 35... 80 Watt pro Kanal  
Gehäuse schwarz

# HiFi Receiver Gamma 800

## Daten

### Verstärkerteil

**Ausgangsleistung nach DIN 45500 bei 1 kHz**  
80 Watt pro Kanal an 4 Ohm  
100 Watt ein Kanal an 4 Ohm  
beide Kanäle ausgesteuert  
Musikleistung 120 Watt an 4 Ohm  
Bei allen darunterliegenden Leistungen bleibt der Klirrfaktor kleiner als 0,1%.  
Im Frequenzbereich 40 ... 15 000 Hz ist der Klirrfaktor kleiner als 0,2%.

**Intermodulationsverzerrungen nach DIN 45 500**  
< 0,15% bei Nennausgangsleistung

**Dämpfungsfaktor**  
> 20 bei 1 kHz an 4 Ohm

**Frequenzgang**  
20 ... 20 000 Hz + 0-0,5 dB

**Übertragungsbereich nach DIN 45 500**  
< 10 ... 40 000 Hz

**Leistungsbandbreite nach DIN 45 500**  
< 10 ... 30 000 Hz

**Fremdspannungsabstand Phono**  
> 60 dB bezogen auf Nennausgangsleistung  
alle anderen > 80 dB

**Übersprechdämpfung**  
> 55 dB von Kanal zu Kanal bei 1 kHz Phono  
> 52 dB von Kanal zu Kanal bei 1 kHz alle anderen Eingänge

**Übersprechdämpfung bei 1 kHz**  
> 55 dB zwischen den Eingängen

**Eingangsempfindlichkeit nach DIN 45 500**

Phono einstellbar 2 mV ... 12 mV  
Band regelbar 100 mV ... 500 mV  
Reserve regelbar 100 mV ... 500 mV

Übersteuerfestigkeit grösser als 26 dB  
Mikrofon einmischbar 200 µV für dynamisches Monomikrofon

**Ausgangsspannungen bei FM bezogen auf 40 kHz Hub**

Cinch Buchsen:  
Band 300 mV an 10 kOhm  
Reserve 300 mV an 50 kOhm  
DIN Buchsen:  
Band 10 mV an 10 kOhm  
Reserve 300 mV  
Pilotunterdrückung an den Ausgängen:  
> 53 dB

**Einfluss der Regler und Tasten:**  
Taste *Linear* hat Vorrang und setzt im gedrückten Zustand die 3 Klangregler sowie die Filter ausser Betrieb. Im ausgelösten Zustand wird die Klangbeeinflussung gleichmässig bei allen Ausgangsleistungen wirksam. Taste *Loudness* passt zusätzlich den Frequenzgang gehörlich der Lautstärke an.

**Regelbereiche**

Tiefen ± 13 dB bei 40 Hz  
Mitten ± 7 dB bei 3 kHz  
Höhen ± 10 dB bei 12 kHz  
Rumpelfilter - 3 dB bei 45 Hz  
Rauschfilter - 3 dB bei 6 kHz  
Balanceregler lässt im Endanschlag völlige Unterdrückung eines Kanals zu.

**Ausgangsleistung für Kopfhörer**  
2 W an 60 Ohm über 2 Klinkenbuchsen

**Anzeige:**  
Die beiden Instrumente zeigen bei Verstärkerbetrieb die Ausgangsleistung an. Bei 80% Zeigerausschlag werden 80 W erreicht, entsprechend 2 W an den Kopfhörern. Bei Nenneingangsspannung Ausgangsleistung in Watt an 4 Ohm „Linear“.

**UKW Empfangsteil:**

**Frequenzbereich**  
87,6 ... 108,00 MHz in Schritten von 50 kHz mit Quarzgenauigkeit

**Alle Messwerte bezogen auf 40 kHz Hub**

Eingangsimpedanz 75 Ohm Koaxial  
Begrenzungseinsatz 1 µV (1 dB)

Eingangsempfindlichkeit  
Mono 1 µV bei 26 dB Rauschabstand  
Stereo 27 µV bei 46 dB Rauschabstand

Stereoschaltsschwelle ca. 20 µV dabei Fremdspannungsabstand  
Mono 56 dB  
Stereo 44 dB

Spiegelfrequenzdämpfung > 100 dB  
ZF-Festigkeit > 100 dB  
Mehrfachempfangsdämpfung > 100 dB  
Fremdempfangsdämpfung > 80 dB  
Antennenspannungsverträglichkeit > 1000 mV

ZF-Bandbreite 150 kHz

**Muting**  
schaltbar und Schaltschwelle regelbar

**Deemphasis**  
80 µs

### Empfangsteil

**Feldstärkeanzeige**  
Anzeigebereich bis über 10 mV  
Damit ist ein Antennenrotor auf grösste Feldstärke einstellbar. Ausserdem lässt sich der bessere von 2 Sendern mit dem gleichen Programm wählen. Bei gedrückter „Multipathaste“ ist an diesem Instrument Mehrwegempfang abzulesen, der durch geeignete Antennenkorrektur vermindert werden kann.

**Übertragungsbereich**  
30 Hz ... 15 kHz ± 1 dB

**Klirrfaktor**  
bei 1 mV Antennenspannung  
Mono unter 0,2% 1 kHz  
Stereo unter 0,3% 1 kHz

**Übersprechen**  
besser als 40 dB bei 1 kHz

Fremdspannungsabstand  
Mono 63 dB, Stereo 60 dB

**Nachbarkanalunterdrückung**  
> 70 dB bei ± 300 kHz

AM-Unterdrückung > 50 dB (30% AM)

Gleichwellenselektion 1,5 dB

Regelbereich der AGC 50 dB

Hilfsträgerunterdrückung  
19 kHz mehr als 53 dB  
38 kHz mehr als 55 dB  
an den Bandausgängen gemessen

**MW Empfangsteil:**

Frequenzbereich  
0,516 ... 1,620 MHz  
Eingangsempfindlichkeit  
50 µV bei 1 MHz für 20 dB Störabstand

Regelbereich der AGC 70 dB

Bandbreite  
50 Hz ... 3,5 kHz (5 dB)

Fremdspannungsabstand  
über 40 dB bei 10 mV  
Antennenspannung und 30% Modulation

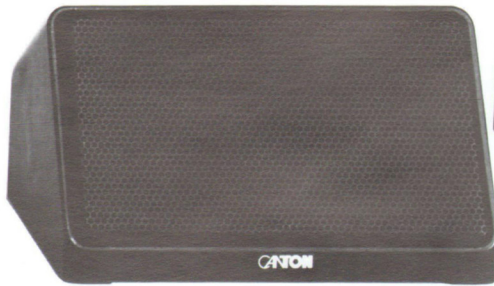
Klirrfaktor  
unter 1% bei 10 mV und 30% Modulation

**Netzanschluss:**

220 Volt Wechselspannung umschaltbar auf 110/130/240 V  
Einschraubsicherung 2 A träge geschaltete Steckdose für Zusatzgeräte

# • Canton •

## Neu: Universal HiFi Box HC 100



### HC 100

Nenn-/Musikbelastbarkeit 35/60 Watt  
Übertragungsbereich 48 ... 30 000 Hz  
Übergangsfrequenz 700 Hz  
Zweiweg-System  
Abstrahlwinkel bei 12,5 kHz grösser als 125°  
Abmessungen B x H x T 190 x 129 x 144 mm  
Frontgitter Neigungswinkel 28°  
Empf. Verstärkerleistung 5 ... 35 Watt pro Kanal  
Gehäuse Schwarz oder metallic lackiert  
Aluminium-Druckguss

Zweiweg HiFi Box in Pultform  
Gehäuse aus Aluminium-Druckguss. Robust und windungsfrei. Höchste Klangqualität trotz minimalster Abmessungen. In jeder Ecke und im kleinsten Raum findet diese Box Platz. Schnell und einfach durch Einpunkt-Befestigung montiert oder auf kleinsten Flächen rutschfest aufgestellt.

**Das Universal-Konzept**  
Die neue Canton HiFi HC 100 bringt HiFi-Klang in alle Räume: Ob Kellerbar, Arbeitszimmer, Manager-Schreibtisch oder Zimmer des Juniors, Terrasse, Esszimmer oder Auto.

# • Canton • HiFi Lautsprecher

## HiFi Qualität

Schon der Name Canton zergeht dem HiFi-Kenner auf der Zunge. Das lateinische Wort „cantare“ und das deutsche Wort „Ton“ sind ein musikalisches Versprechen.

Wer ist dieses Unternehmen, das sich in wenigen Jahren eine Spitzenposition in der deutschen Industrie für HiFi-Lautsprecher erobert hat?

Internationale Zeitschriften berichten über Canton-Produkte. In objektiven Vergleichstests und ausführlichen Einzeltests wird die Canton-Qualität ausgezeichnet.

Die internationale Anerkennung und der Erfolg auf dem Markt waren für Canton ein Ansporn, das schon Erreichte noch zu übertreffen: Mit dem neuen HiFi-Programm in Spitzenqualität.

Eine HiFi-Stereoanlage ist immer nur so gut wie ihre Lautsprecher. Deswegen kann für den Käufer einer HiFi-Anlage nur der beste Lautsprecher gut genug sein. Canton-Qualität ist das Beste durch:

- zuverlässige Eingangskontrolle
- hochwertige Bauteile
- technische Präzision bis ins kleinste Detail
- äusserste Sorgfalt bei der Herstellung der Lautsprecher-Chassis
- absolute Wiedergabetreue
- breiten Tonwertumfang
- elektronische und akustische Endkontrolle

Diesen Qualitätsstandard, der weit über der der HiFi-Norm liegt, kann Canton nur garantieren, weil alle Baueinheiten selbst entwickelt und selbst gefertigt werden. Es ist daher kein Wunder, dass Canton auf alle HiFi-Boxen 5 Jahre Vollgarantie (Material, Arbeitszeit und Versandkosten) geben kann. Canton Produkte sind das Ergebnis ausgereifter Technik auf dem neuesten Stand der elektronischen und akustischen Forschung.

Qualität hat seinen Preis. Bei Canton aber kann man Qualität auch kaufen, zu einem wirklich vernünftigen Preis. Vergleichen Sie mal!

## HiFi Boxen

„Neue Masstäbe“ für wohngerechte Kompaktboxen setzt das Canton Boxen-Programm. So urteilen führende Fachzeitschriften. Die Canton HiFi-Boxen gehören zu den kleinsten auf dem Markt. Die „grosse“ Kompaktbox LE 600 mit 70 bzw. 100 Watt ist immerhin noch so klein, dass sie bequem in jedes Bücherregal passt.

Die „Neue“ im Canton HiFi-Boxen-Programm ist die LX 300 mit grossflächigem Klangvolumen in HiFi-Qualität; auch für kleinere und mittlere Räume.

Das Canton HiFi-Boxen-Programm umfasst insgesamt 8 Einheiten: Die Box LX 300 ist die kleinste davon. Sie misst nur 24,5 x 15 x 12 cm bei einer Nenn-/Musikbelastbarkeit von 30/45 Watt. Die grösste, die LE 900 mit den Abmessungen von 58,5 x 31,5 x 27 cm hat eine Nenn-/Musikbelastbarkeit von 90/130 Watt.

Allseitig geschlossenes, akustisch gedämpftes Boxengehäuse. Waagrecht oder senkrecht mit beigefügten selbstklebenden Filzfüssen aufstellbar. Fest am Gehäuse montiertes, 5 m langes Anschlusskabel mit Lautsprecher-Normstecker. Gehäuse in Nussbaum, Goldbraun, Gehäuse in Weiss, Anthrazit, Metallic haben alufarbene Frontgitter.

Nicht die Belastbarkeit einer Box (fälschlicherweise oft Leistung genannt) ist das Kriterium für die akustische Qualität, sondern viel wesentlicher sind die technischen Details wie z. B. der Frequenzgang, die Herstellung des Lautsprecher-Chassis und die Auslegung der Frequenzweiche, und zum Schluss die Abstimmung der technischen Details im Hörvergleich.

Die Belastbarkeitswerte einer Box sind nur ausschlaggebend für den Betrieb der vorgeschalteten Leistungsverstärker. Er soll nicht mehr Leistung im Extremfall abgeben, als die Box belastbar ist.

Es ist also nicht nötig, dass der Verstärker unbedingt die gleiche Leistung abgeben muss wie bei der Belastbarkeit der Box angegeben ist. Es ist lediglich darauf zu achten, dass die Verstärker, die mehr Leistung abgeben als die Belastbarkeit der Box zulässt, nicht voll aufgedreht werden.

Verstärker, die geringere Leistung als die auf der Box angegebene Belastbarkeit haben, können unbedenklich mit höher belastbaren Boxen betrieben werden. Das ausschlaggebende Kriterium bei der Wahl der Boxen soll primär die akustische Wiedergabe sein, die man nur im Hörvergleich beim Fachhändler feststellen kann.

Rund um die HiFi-Anlage bietet Canton ein HiFi-Zubehör-Programm, das vom orthodynamischen Kopfhörer über praktische Umschalteneinheiten bis zum kompletten Schallplatten-Pflegeprogramm reicht.

Der Canton HiFi-Kopfhörer KE 600 ist ein teloffener Hörer mit akustischer Strömungsdämpfung. Er ist nach dem orthodynamischen System aufgebaut, das die Vorteile des elektrostatischen und des dynamischen Systems vereint.

Ein zusätzlich integrierter Entzerrer verleiht dem Canton KE 600 klanglich eine Höchstmass an Natürlichkeit. Seine Durchsichtigkeit und das freie Klangbild bei trockenen Bässen vermitteln in Verbindung mit dem geringen Gewicht des Hörers einen angenehmen, unbeschweren Hörgenuss.

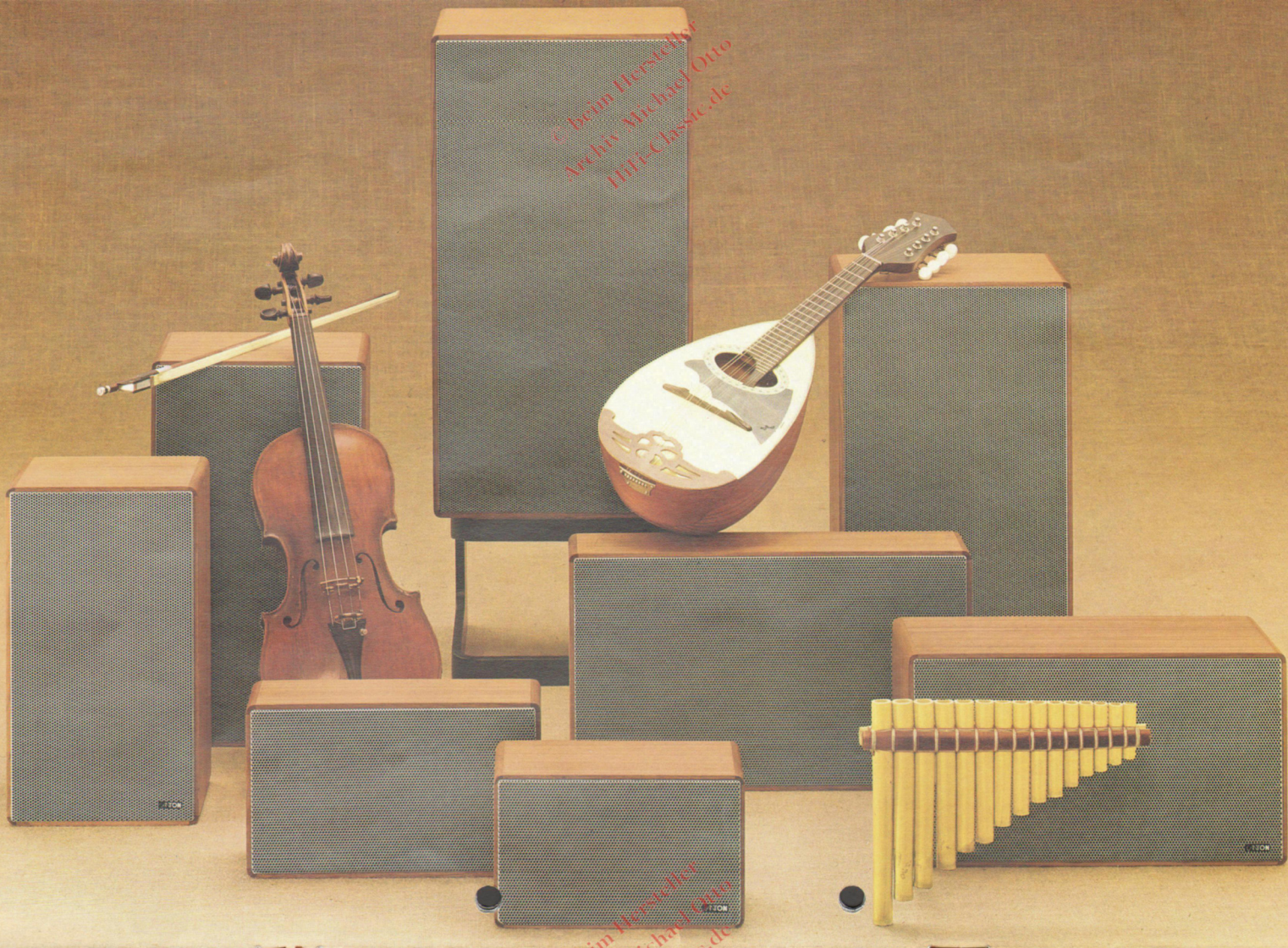
Für den Tonbandfreund bietet Canton zwei praktische Umschalteneinheiten: Das Combi 40 R und das Combi 40 mix. Drei Funktionen können bei beiden Geräten durch einfaches Drücken der entsprechenden Taste gewählt werden: Aufnehmen, Überspielen, Wiedergeben. Umständliches Umstecken entfällt hierbei.

Mit dem eingebauten Pegelregler ist die Ausgangsspannung auf die Eingangsempfindlichkeit einstellbar. Für effektvolle Überspielungen hat das Combi 40 mix zusätzlich einen Überblendregler.

Unter den Umschalteneinheiten von Canton wird das Combi 30 R besonders häufig in grossen Wohnungen oder von Quasi-Quadro-Freunden eingesetzt. Es können damit drei Lautsprecherpaare unabhängig voneinander in verschiedenen Räumen betrieben werden. Ausserdem zwei Quadro-Lautsprecher, die eine wirkungsvolle quasiquadrophone Wiedergabe ermöglichen.

Das Combi 30 R ist mit drei Reglern ausgestattet, mit denen die Lautstärke der Zusatz- und der Quadro-Lautsprecher nach Belieben eingestellt werden kann. Als sinnvolle Ergänzung dieses Gerätes sind zwei Buchsen für Kopfhöreranschluss vorhanden.

Der Discostat ist das bekannteste und weitverbreiteste Zubehör von Canton. Er entfernt die Staubteilchen von der Schallplatte mit einer Rundbürste aus sanften, plüschartigen Härchen. Elektrostatische Aufladungen werden durch einen weichen Kupferhaarpinsel aufgenommen und über den Schutzkontakt einer Steckdose abgeleitet.



# • Canton • HiFi Kompaktboxen

	<p><b>LX300</b></p> <p>Übertragungsbereich 42 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 30/45 Watt            System Zweiweg            Übergangsfrequenz 1600 Hz            Masse (B x H x T) 24,5 x 15 x 12 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 10 ... 35 Watt            Geeignet für Räume von 8 ... 25 m<sup>2</sup>            Gehäuse schwarz, nussbaum, metallic</p>	
<p><b>LE250</b></p> <p>Übertragungsbereich 42 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 25/40 Watt            System Zweiweg            Übergangsfrequenz 1600 Hz            Masse (B x H x T) 30 x 17,5 x 13 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 10 ... 35 Watt            Geeignet für Räume 10 ... 25 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum</p>	<p><b>LE350</b></p> <p>Übertragungsbereich 38 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 35/50 Watt            System Zweiweg            Übergangsfrequenz 1750 Hz            Masse (B x H x T) 36 x 20,5 x 19 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 15 ... 45 Watt            Geeignet für Räume 18 ... 30 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum</p>	<p><b>LE350F</b></p> <p>Übertragungsbereich 40 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 35/50 Watt            System Zweiweg            Übergangsfrequenz 1750 Hz            Masse (B x H x T) 44 x 26 x 11 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 15 ... 45 Watt            Geeignet für Räume 18 ... 30 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, nussbaum</p>
<p><b>LE400</b></p> <p>Übertragungsbereich 35 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 45/60 Watt            System Dreiweg            Übergangsfrequenz 750/2600 Hz            Masse (B x H x T) 38,5 x 21,5 x 20 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 20 ... 55 Watt            Geeignet für Räume 20 ... 35 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum</p>	<p><b>LE500</b></p> <p>Übertragungsbereich 26 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 55/80 Watt            System Dreiweg            Übergangsfrequenz 750/2600 Hz            Masse (B x H x T) 44 x 24,5 x 21 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 25 ... 70 Watt            Geeignet für Räume 22 ... 40 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum</p>	<p><b>LE600</b></p> <p>Übertragungsbereich 21 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 70/100 Watt            System Dreiweg            Übergangsfrequenz 680/2700 Hz            Masse (B x H x T) 49,5 x 27,5 x 24 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 30 ... 80 Watt            Geeignet für Räume 25 ... 45 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum</p>
	<p><b>LE900</b></p> <p>Übertragungsbereich 18 ... 25000 Hz            Nenn-/Musikbelastbarkeit 90/130 Watt            System Dreiweg            Übergangsfrequenz 700/2100 Hz            Masse (B x H x T) 58,5 x 31,5 x 27 cm            Impedanz (Scheinwiderstand) 4 ... 8 Ohm            Empfohlene Verstärkerleistung 40 ... 120 Watt            Geeignet für Räume 30 ... 70 m<sup>2</sup>            Gehäuse weiss, schwarz, nussbaum</p>	



# Canton HiFi Technik im Detail

## HiFi Boxen

Das Wichtigste in Kürze:  
Der Unterschied zwischen Zwei- und Dreiweg-Boxen besteht im wesentlichen in der Höhe der Belastbarkeit und nicht in der akustischen Klangqualität.

Unter vergleichbaren Boxen gilt: Je höher die Belastbarkeit, umso höher der Preis. Denn mit höherer Belastbarkeit steigt auch der technische Aufwand.

Die akustische Qualität der Canton Lautsprecher wird ausschlaggebend von der Akkuratess der Entwicklungsarbeit und der Fertigungsprozesse bestimmt.

## HiFi Box von aussen und innen

Canton fertigt ausschliesslich akustisch gedämpfte Zwei- oder Dreiweg-Boxen im geschlossenen Gehäuse. In kompakter Form bis 90/130 W Nenn-/Musikbelastbarkeit.

Entscheidend für die Qualität der Lautsprecherbox ist das resonanzfreie Gehäuse, das sich völlig starr verhält und schwingungssteif konstruiert ist.

Canton HiFi-Boxen sind entweder mit schlagfestem, dreifach lackiertem Polyesterlack oder mit echtem Nussbaumfurnier beschichtet. Die eingesetzten Ecken aus massivem Nussbaum ergeben ein besonders stabiles und verwindungsfreies, sowie resonanzloses Gehäuse.

Im einzelnen besteht die Lautsprecherbox aus einer Frequenzweiche und zwei oder drei Lautsprecher-Systemen, je nach Verteilung der Frequenzen durch die Frequenzweiche.

Bei einer Zweiweg-Box wird der gesamte Frequenzbereich von den tiefsten bis zu den höchsten Tönen in zwei Abstrahlbereiche geteilt, die jeweils von einem optimal angepassten Lautsprecher abgestrahlt werden.

Für Dreiweg-Systeme gilt sinngemäss das Gleiche.

## Der Tiefton-Lautsprecher

Die Tiefton-Lautsprecher eignen sich auf Grund der grossflächigen konusförmigen Membrane besonders für die Abstrahlung der mittleren und tiefen Frequenzen.

Für seine kompakten HiFi-Boxen hat Canton speziell langhubige Tiefton-Lautsprecherchassis entwickelt.



## Der Hoch- u. Mittelton-Lautsprecher

Die Kalotten-Lautsprecher eignen sich auf Grund der kleinflächigen kugelförmigen Membranfläche besonders für die Abstrahlung der mittleren und hohen Frequenzen.



## Die Frequenzweiche

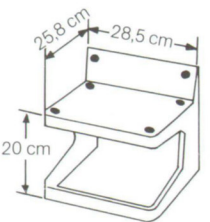
Je besser – und leider auch teurer – die Bausteine der Frequenzweiche sind, desto geringer wird der ankommende Originalton elektrisch verändert.

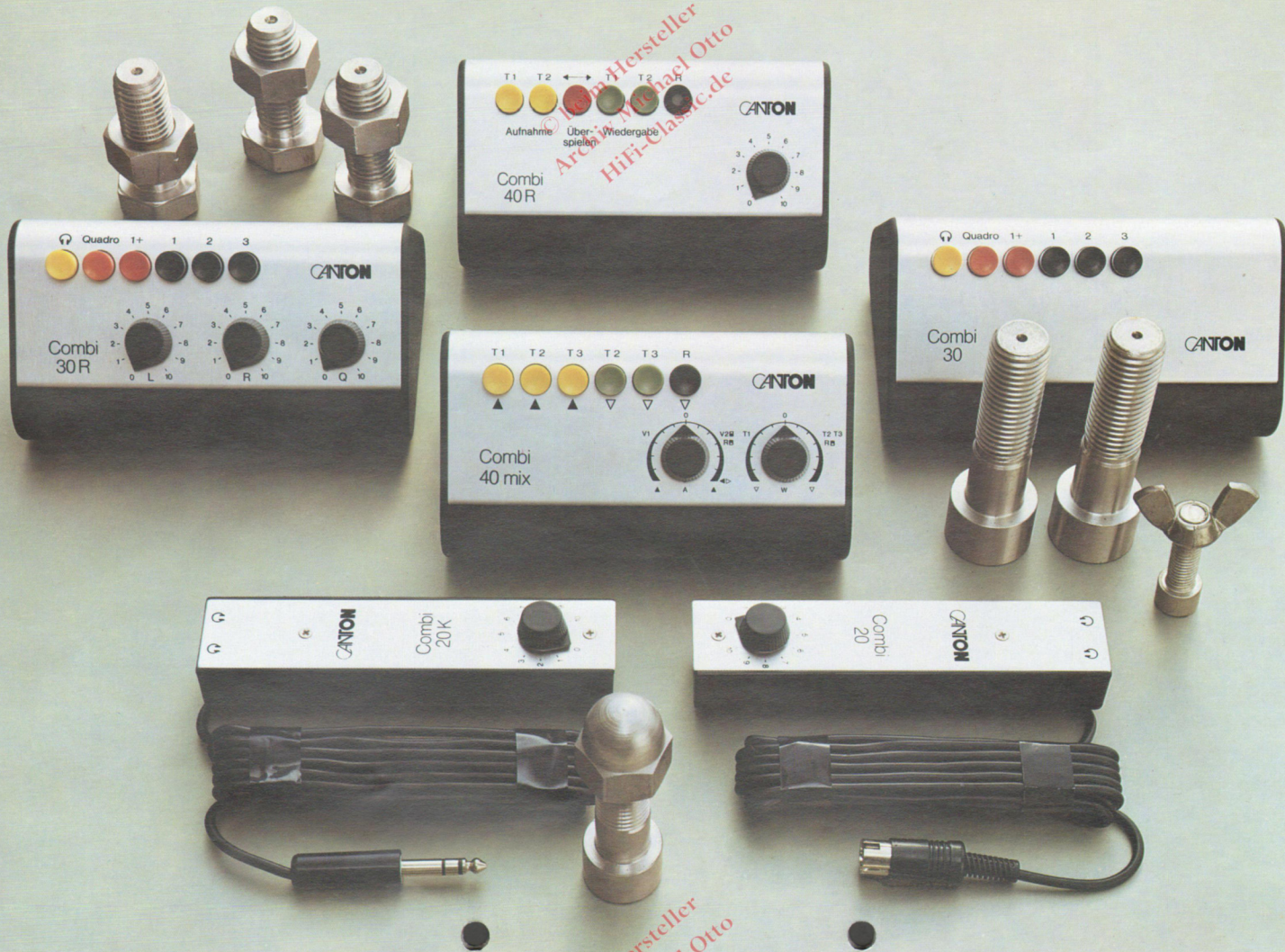
Canton verwendet deshalb nur hochwertige Bauteile.

## Fussgestell FG 900

Besser als im Regal kommen die HiFi-Boxen auf dem Canton Fussgestell FG 900 voll zur Wirkung. Nicht nur optisch, sondern besonders auch akustisch. Denn dieses Fussgestell gibt den Boxen die richtige Höhe für die optimale Schallabstrahlung. Das formschöne Zubehör fügt sich harmonisch in jede Wohnung ein. Selbst in diesem Zusatzgerät steckt die langjährige HiFi-Erfahrung von Canton.

Fussgestell FG 900 für Canton HiFi-Box LE 900. Keine Montage erforderlich. Auch für Lautsprecherboxen anderer Fabrikate mit ähnlichen Abmessungen verwendbar. Ausführung: Anthrazit polyesterbeschichtet. Abmessungen: Vorne 20 cm hoch, Tiefe 26 cm, Breite 28,5 cm.





# Canton HiFi Combi-Umschalteneinheiten

## Combi 30R

Die regelbare Schaltzentrale für das ganze Haus: Es gibt die Möglichkeit, 3 Lautsprecherpaare unabhängig voneinander in verschiedenen Räumen anzuschließen. Oder mit dem Einsatz von 2 Quadro-Lautsprechern eine quasiquadrophone Wiedergabe zu erreichen. Zusätzlich ist der Anschluss von 1 Kopfhörer mit DIN-Normstecker und 1 mit Klinkenstecker an diese Schalteinheit möglich.

Beim Combi 30 R ist die Lautstärke der Zusatzlautsprecher und der Quadrolautsprecher individuell mit 3 Reglern einstellbar.

## Combi 30

Ausführung wie Combi 30 R, jedoch ohne Lautstärkereglern.

## Combi 40R

Diese Umschalteneinheit ist speziell für den Anschluss von mehreren Tonbandgeräten an verschiedenen Verstärkern ausgelegt. Über das Combi 40 R können zum Beispiel ein Tonbandgerät, ein Cassetten-Recorder und eine weitere hochpegelige Tonquelle (wie z. B. Tonfilmprojektor, Plattenspieler usw.) mit einem Verstärker oder Steuergerät verbunden werden. Je nach Tastenwahl ist dann Wiedergabe von Band, Cassetten oder der Reservequelle bzw. Aufnahme von Band und/oder Cassetten und Überspielen von Cassetten auf Band oder umgekehrt möglich.

Da bei vielen Geräten die Ausgangsspannung bzw. Eingangsempfindlichkeit unterschiedlich sein kann, ist zum Überspielen ein Pegelregler eingebaut.

## Combi 40 mix

Überspielen, Überblenden, Aufnahmen, Wiedergeben. Alles kein Problem. Am Canton Combi 40 mix können z. B. 3 Tonbandgeräte oder 3 Cassetten-Recorder mit einem oder zwei Verstärkern bzw. Receivern zusammengeschaltet werden. Alles ganz einfach nur mit Stecker-Kabeln. Wie bei jedem Combi.

Zusätzlich kann sogar noch eine hochpegelige Tonquelle am Reserveeingang angeschlossen werden: Zum Beispiel ein Plattenspieler oder Tonprojektor. Diese können zusätzlich in die vielseitigen Regieschalt-Möglichkeiten des Combi 40 mix einbezogen werden.

Das Gerät hat zwei Doppelregler zusätzlich zu den entsprechenden Schalttasten: Erstens zur Einstellung des Pegels bei Aufnahme, sowie bei Wiedergabe oder zweitens auch ganz professionell zum Überblenden von einem Tonband auf ein anderes.

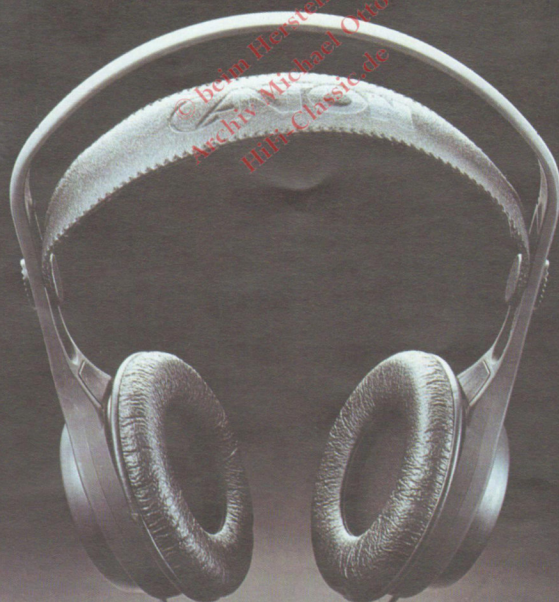
## Combi 20

Adapter und Lautstärkereglern für hoch- und niederohmige Kopfhörer mit DIN- oder Klinkenstecker. Mit 4 m Anschlusskabel für Verstärker mit DIN-Buchsen. Das Gerät hat zwei Buchsen für Kopfhörer, eine DIN-Buchse und eine Klinkenbuchse. Die Buchsen können einzeln oder gleichzeitig benutzt werden, da beide stets in Betrieb sind.

An die Kopfhörerbuchse des Verstärkers oder Steuergerätes wird das Combi einfach angeschlossen. Ist kein Kopfhöreranschluss vorhanden, so ist der Anschluss über einen Adapter oder über das Canton Combi 30 oder Combi 30 R direkt an den Lautsprecherausgängen möglich.

## Combi 20K

Adapter und Lautstärkereglern für hoch- und niederohmige Kopfhörer mit DIN- oder Klinkenstecker. Mit 4 m Anschlusskabel für Verstärker mit Klinkenbuchsen. Ausführung wie Combi 20, jedoch mit Klinkenstecker.



# Canton HiFi Kopfhörer und Schallplatten-Pflege

## Kopfhörer KE 600

Wer mit dem Canton HiFi-Stereo-Kopfhörer KE 600 Musik genießt, wird das Höchstmaß an Natürlichkeit, Annehmlichkeit und Sauberkeit des Klangbildes erleben.

Intensives Hineinhören in die Musik erfordert Konzentration und musikalisches Einfühlungsvermögen. Beides kann nur durch einen hochwertigen HiFi-Stereo-Kopfhörer erfüllt werden.

Um wirklich die letzten Feinheiten der Musik hören zu können, muss die Abstrahlung des Wandlersystems nahezu über den gesamten Hörbereich geradlinig sein. Dies wird beim Canton KE 600 durch das orthodynamische Wandlerprinzip erreicht. Es ähnelt dem dynamischen System. Jedoch bilden Schwingspulen und Membrane dabei eine Einheit. Auf einer hauchdünnen Polyesterfolie sind zwei gegenläufige Windungen aufgedruckt. Diese Membrane ist zwischen zwei starke Dauermagneten gespannt und bewegt sich im Rhythmus des die Windungen durchfließenden Stromes. Dieses neuartige Wandler-System strahlt nahezu linear über den gesamten Frequenzbereich ab.

Damit die aufgrund der vielen Dämpfungsmaterialien leicht abfallenden Höhen ausgeglichen werden, ist erstmalig im Canton HiFi-Kopfhörer KE 600 ein Zerrerr eingebaut.

Wandlerprinzip: Orthodynamisch. Übergangsbereich: 15...2500 Hz, Nennimpedanz 200 Ohm, Kennschalldruckpegel 81 dB, Nennbelastbarkeit 2 Watt, Klirrfaktor bei 94 dB SPL = kleiner 0,3% (bei 100 dB SPL = kleiner 0,5%). Erforderliche Betriebsspannung für 100 dB bei 1000 Hz = 4 V. Geeignet für alle Verstärkerausgänge zwischen 2 und 200 Ohm.

Ausführung: Teiloffener HiFi-Stereo-Kopfhörer mit kardanisch aufgehängten Hörkapseln. Besonders weiche, atmungsaktive und schaumstoffgefüllte Kunstlederpolsterung am Hörer sorgt für dichten Ohrabschluss. Kopfauflege durch 35 mm breites, weiches und atmungsaktives Band in der Höhe einrastend verstellbar. Gewicht des Kopfhörers 300 g, Anpresskraft etwa 300 p. Anschluss über ein 3 m langes Stahldrahtkabel mit Klinkenstecker oder DIN-Norm-Stecker. Eine Übergangskupplung zum Anschluss an die Lautsprecherausgänge liegt bei.

Ein wesentliches Zubehör für jeden HiFi-Liebhaber: Schallplatten-Trockenreiniger Discostat von Canton. Dieser entfernt sorgfältig und sanft alle Staubteilchen und verhindert die elektrostatischen Aufladungen mittels geerdetem Kupferhaar-Pinsel. Der Auf-lagedruck des Discostat ist ausgewogen und extrem niedrig.

Der entscheidende Gebrauchsnutzen des Discostat ist ausser der Reinigung und Entladung der Schallplatte besonders das System der „trockenen“ Arbeitsweise. Zigttausendfach hat sich dieses „trockene“ Reinigungs- und Entladungsprinzip des Discostat bewährt und ist von vielen Fachzeitschriften besprochen und als vorzüglich anerkannt worden.

Der Discostat ist für alle Plattenspieler geeignet. Er gleicht in seiner äusseren Ausführung einem Tonabnehmerarm und kann wie dieser bei Nichtgebrauch abgehoben und seitlich auf seiner Ablagestütze abgelegt werden.

## Discostat

Der massive Sockel, auf dem der Arm des Discostat drehbar gelagert ist, ist auch in der Höhe verstellbar, um den Aufwinkwinkel des Arms zur Schallplatte optimal einstellen zu können. Es ist gewährleistet, dass von der Spitze des Kupferhaar-Pinsels bis über die 1,5 m lange Anschlussleitung eine einwandfreie elektrische Entladung erfolgen kann.

Die Staubteilchen werden von der Schallplatte mit einer Rundbürste aus weichen plüschartigen Härchen entfernt. Die feststehende Plüschrolle kann jeweils von Zeit zu Zeit ein Stückchen weiter gedreht werden, um wieder mit einem sauberen Teil weiterzureinigen zu können. So kann eine Rolle mehrfach benutzt werden.

Der vorne am Discostat beweglich eingesetzte weiche Kupferhaar-Pinsel liegt nur mit seinem Eigengewicht auf. Er ist elektrisch leitend und mit den Erdungskontakten des Schutzkontakt-Blindsteckers verbunden. Wird dieser Blindstecker in einer Schutzkontakt-Steckdose eingesteckt, so leitet der Kupferhaar-Pinsel die elektrische Aufladung direkt von der Schallplatte zur Erde ab.

Für Länder ohne Schutzkontakt-Steckdose gibt es eine Exportausführung des Discostat: Discostat E.

## Discostat Zubehör

**Discostat:** Die wichtigsten Ersatzteile für den Discostat: Der Kupferhaar-Pinsel und die Plüschrolle. Sie können ohne fachmännische Hilfe ausgetauscht werden.

**Statex:** Metallisiertes weiches Spezialtuch zur schonenden Behandlung und Vorentladung der Schallplatten. Eine zusätzliche Hilfe, um starke statische Aufladungen noch vor dem Auflegen der Platte zu verringern.

**Styloclean:** Spezial-Reinigungsflüssigkeit zum Säubern des Tonabnehmerdiamanten. Nach längerem Gebrauch sammeln sich fettige Ablagerungen, die mit dem Styloclean ohne Gefahr für den Diamanten entfernt werden können.

**Duodisc:** Zum Befestigen des Discostat an Plattenspielern mit kleinerer Stellfläche. Der Duodisc besteht aus zwei Scheiben. Die obere Scheibe lässt sich parallel zur unteren Scheibe in beliebigen Winkeln ausschwenken.